

INFORME FINAL

**Salzburgo,
Austria,
24-26
de abril
de 2006**

COMISIÓN FORESTAL EUROPEA

Grupo de trabajo sobre ordenación de cuencas hidrográficas de montaña

Vigesimoquinta reunión

COMISION FORESTAL EUROPEA

**GRUPO DE TRABAJO SOBRE
ORDENACION DE CUENCAS HIDROGRAFICAS DE MONTAÑA**

VIGESIMOQUINTA REUNION

Salzburgo, Austria

24 – 26 de abril de 2006

INFORME FINAL

**ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACION
Roma, 2006**

INTRODUCCIÓN

1. La 25ª reunión del Grupo de Trabajo sobre Ordenación de Cuencas Hidrográficas de Montaña de la Comisión Forestal Europea se celebró en Salzburgo (Austria) del 24 al 26 de abril de 2006. El 26 de abril, el Servicio de control de avalanchas y torrentes del Ministerio de Agricultura y Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de Aguas de Austria organizó un viaje de estudio a Salzkammergut, la región de los lagos, en el que se mostraron y comentaron ejemplos de ordenación de cuencas hidrográficas, ordenación forestal y protección del medio ambiente.
2. Asistieron a la reunión 29 delegados y observadores de los siguientes países: Alemania, Austria, Eslovaquia, España, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, el Japón, Polonia, la República Checa y Rumania.
3. Inauguró la 25ª reunión el Sr. Gernot Fiebiger, que dio la bienvenida a todos los participantes y presentó al Presidente de la reunión, el Sr. Antoine Hurand (Francia), a la Vicepresidenta, la Sra. Maria Patek (Austria) y al Secretario del Grupo de trabajo, el Sr. Thomas Hofer (FAO).
4. En su alocución de bienvenida, el Sr. Hurand explicó que la reunión de este año se desarrollaría únicamente en inglés. Expresó su agradecimiento a la Sra. Patek y al gobierno austríaco por ejercer de anfitriones de la reunión, y a la FAO por el continuo apoyo prestado. El Sr. Hurand presentó al nuevo Secretario del Grupo de trabajo, el Sr. Hofer, y agradeció al Secretario anterior, el Sr. Douglas McGuire, el trabajo desempeñado y el apoyo prestado durante los últimos años. Expresó su pesar por el hecho de que el presidente de la 24ª reunión, el Sr. Peter Greminger, de Suiza, no pudiera asistir a la reunión. Por otra parte, manifestó satisfacción por la creciente participación de países de Europa oriental en el Grupo de Trabajo. El Sr. Hurand recordó a los participantes la declaración realizada por el Sr. Greminger en la 24ª reunión acerca de la necesidad de aprovechar al máximo la gran diversidad de especialidades representadas en el Grupo de Trabajo para resolver los problemas de la ordenación de cuencas hidrográficas de montaña.
5. El Sr. Hofer dio la bienvenida, en nombre del Director General de la FAO, a los participantes en la 25ª reunión. Expresó su satisfacción por la numerosa presencia de expertos de países de Europa oriental. Dio las gracias a los anfitriones austríacos por organizar la reunión en Salzburgo y transmitió los saludos del Sr. McGuire, quien ejerce actualmente de coordinador de la Secretaría de la Alianza para las Montañas que funciona en la Sede de la FAO en Roma. El Sr. Hofer mencionó que era la primera vez que enviaba las invitaciones a la reunión el jefe del Departamento Forestal de la FAO y no el Director General. Esto había permitido reducir significativamente los trámites. Afirmó asimismo que debido a los importantes recortes presupuestarios que estaban realizándose en la FAO no sería posible disponer de interpretación simultánea en la 25ª reunión. El Sr. Hofer mencionó los siguientes acontecimientos importantes que habían tenido lugar desde la anterior reunión: el Año Internacional de las Montañas (2002) y el Año Internacional del Agua Dulce (2003) habían impulsado numerosas actividades en los campos de la ordenación de cuencas hidrográficas y el desarrollo sostenible de las zonas de montaña; la FAO estaba cercana a completar el examen mundial de la ordenación de cuencas hidrográficas iniciado en 2002; la Comisión Forestal para América del Norte (Canadá, Estados Unidos y México) había creado un Grupo de Trabajo sobre Cuencas Hidrográficas de Montaña; el Consorcio Internacional sobre Desprendimientos de Tierras había puesto en marcha, en enero de 2006, un Programa Internacional sobre Desprendimientos de Tierras; además, se había creado en el sitio web del Grupo de Trabajo la sección por países, que estaba lista para completarse con información. El Sr. Hofer hizo hincapié en que el Grupo de Trabajo asumía importancia creciente a causa de los retos cada vez más numerosos relacionados con la ordenación de los ecosistemas, los efectos del cambio climático, el desarrollo institucional y los peligros en aumento. Expresó su esperanza de que se reanudara la participación de los países que habían participado activamente en el Grupo de trabajo en el pasado, y de que el sitio web sirviera de plataforma para impulsar la participación y las iniciativas de los miembros en los intervalos entre reuniones.

6. La Sra. Patek, en nombre del Ministerio de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de Aguas, se dirigió a todos los presentes para darles la bienvenida a Salzburgo y a la 25ª reunión del Grupo de Trabajo sobre Ordenación de Cuencas Hidrográficas de Montaña de la Comisión Forestal Europea. Afirmó que consideraba un honor inaugurar la reunión, como Directora General del Servicio de control de torrentes y avalanchas del Gobierno federal austríaco. Agradeció al Presidente, el Sr. Hurand, al Secretario, el Sr. Hofer, y al Sr. Gernot Fiebiger el trabajo que habían realizado para organizar la reunión. La Sra. Patek mencionó que las catástrofes naturales recientes, como el tsunami del océano Índico, habían puesto claramente de manifiesto la necesidad de reducir los riesgos y mejorar la gestión de los peligros naturales. Destacó la importancia de la ordenación de cuencas hidrográficas en este contexto. La Sra. Patek explicó que el Servicio forestal austríaco de control de torrentes y avalanchas tenía casi 125 años e hizo hincapié en que su concepto de protección se basaba en la ordenación forestal sostenible. Señaló la importancia del Grupo de Trabajo, demostrada por el hecho de estar éste celebrando su 25ª reunión. Recordó a los participantes los objetivos del Grupo tal como los había formulado el Sr. Greminger en la reunión anterior, en Cracovia (Polonia): “La adopción de un enfoque integrado de la protección del medio ambiente y de procedimientos claros y eficaces al servicio de la Comisión Forestal Europea y los países de Europa”. La Sra. Patek agradeció al Sr. Fiebiger, que se jubilaría al final del año, su extraordinaria labor como representante internacional del Servicio federal austríaco de control de torrentes y avalanchas. Concluyó mencionando que la reunión ofrecía al Grupo de Trabajo y a los expertos una oportunidad para debatir abiertamente sobre el mandato y las actividades futuras del Grupo, así como de alcanzar un consenso para el futuro.

7. El Sr. Fiebiger pronunció un discurso de bienvenida, en nombre de la Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal (IUFRO), en el que mencionó los más de 55 años de colaboración fructífera entre la IUFRO y el Grupo de Trabajo. El Sr. Fiebiger destacó la necesidad de apoyar una ordenación de cuencas hidrográficas integrada y moderna para lograr el desarrollo sostenible de las zonas de montaña y las cuencas hidrográficas, que se encuentran sometidas a una presión creciente. Recalcó el liderazgo de la FAO en el desarrollo sostenible de las zonas de montaña y en la ordenación de los ecosistemas frágiles, y señaló con reconocimiento su colaboración con la IUFRO.

8. Se celebró una conferencia de prensa con el periódico local *Salzburger Volkszeitung*. El Sr. Hofer, el Sr. Hurand, la Sra. Patek y el Sr. Fiebiger explicaron el concepto de ordenación de cuencas hidrográficas y el papel del Grupo de Trabajo, y señalaron la solidez y pertinencia de los métodos participativos de ordenación de cuencas hidrográficas practicados en la región de Salzburgo.

TALLER: LA ORDENACIÓN DE CUENCAS HIDROGRÁFICAS: UN ENFOQUE INTEGRADO PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Primera sesión

Situación y perspectivas de la ordenación de cuencas hidrográficas de montaña

9. En nombre del Sr. Piercarlo Zingari del Observatorio Europeo de los Bosques de Montaña, que no pudo participar en la reunión, el Sr. Hofer presentó el documento de antecedentes titulado *Watershed Management - an Integrated Approach to Environment Protection* (La ordenación de cuencas hidrográficas: un enfoque integrado para la protección del medio ambiente). Este documento, que se basaba en gran parte en la información recogida en cuestionarios que se habían enviado a 32 miembros en 2003, contenía una exposición general de conceptos, novedades y prácticas relativos a la ordenación de cuencas hidrográficas para la protección del medio ambiente, explicaba los planteamientos adoptados por diferentes países y presentaba estudios de casos específicos de algunos países; por último, extraía conclusiones para el futuro.

10. El Sr. Hofer presentó una ponencia titulada *Towards a new generation of watershed management programmes and projects* (Hacia una nueva generación de programas y proyectos de ordenación de cuencas hidrográficas) en la que describió un examen mundial, dirigido por la FAO,

sobre experiencias de ordenación de cuencas hidrográficas. El examen se plasmó en cuatro estudios de casos y cinco volúmenes de actas, correspondientes a cuatro talleres regionales y una conferencia final. La presentación del Sr. Hofer se centró en los resultados principales del examen, que incluían conceptos nuevos para futuros proyectos de ordenación de cuencas hidrográficas. Concluyó con una presentación breve de dos proyectos de la FAO de ordenación de cuencas hidrográficas - en Tayikistán y en la República Popular Democrática de Corea - en los que ya se habían aplicado algunas de las recomendaciones para la nueva generación de programas de ordenación de cuencas hidrográficas.

11. El Dr. William Fleming, hidrólogo y profesor adjunto en la Universidad de Nuevo México (Estados Unidos), habló sobre los problemas de degradación de tierras y aguas en Nuevo México. Informó también sobre su reciente trabajo de campo en la cuenca hidrográfica del lago Phewa cerca de Pokhara (Nepal) en la cual la FAO había realizado, a finales de la década de 1970, un proyecto de ordenación en el que participó el Dr. Fleming. En una visita reciente, el Dr. Fleming comparó las predicciones realizadas en 1978 con la situación real en 2006. Tras la adopción de medidas por el Gobierno de Nepal - que delegó, en la práctica, la responsabilidad sobre las tierras forestales comunales a grupos locales de usuarios de los bosques - había dejado de practicarse el libre pastoreo, las actividades de recolección en los bosques estaban siendo reglamentadas para que fueran sostenibles y, por lo general, las tierras se habían recuperado. Ilustró su presentación con fotografías tomadas en 1978 y en 2006 por su mujer, la periodista Jeanie Puleston Fleming.

Segunda sesión

Conservación de la tierra, el suelo y el medio ambiente en cuencas hidrográficas de montaña

12. El Sr. Josef Krecek, del Departamento de Hidrología de la Universidad Técnica Checa de Praga presentó una ponencia titulada *Soil and water conservation in small headwater catchments and lakes in the High Tatra Mountains* (Conservación del suelo y el agua en pequeñas cuencas hidrográficas de cabecera y lagos de los montes del Alto Tatra), relativa a investigaciones hidrológicas en lagos de cuencas hidrográficas altas. En dicha ponencia, describió un estudio hidrológico pormenorizado iniciado en el año 2000 y realizado con estaciones meteorológicas automáticas, que investigó la formación de escorrentías por medio de sustancias químicas indicadoras. Los principales problemas medioambientales de las cuencas hidrográficas alpinas remotas eran la contaminación del aire, los depósitos atmosféricos ácidos y la acidificación de los ecosistemas, tanto terrestres como acuáticos. Se señaló que el cambio climático mundial generaba incertidumbre en la predicción de parámetros biológicos.

13. El Sr. Petr Punčochář, de la misma universidad, presentó una ponencia titulada *Risk assessment of soil erosion in the watershed of the Josefův Důl reservoir* (Evaluación de los riesgos de erosión del suelo en la cuenca hidrográfica del embalse de Josefův Důl). El embalse mencionado está ubicado en el norte de la República Checa. La finalidad de dicho estudio fue investigar los efectos del declive forestal y la reforestación en los procesos de erosión del suelo y sedimentación en las cuencas hidrográficas de los montes Jizera.

14. El Sr. Zlota Ionut, de la Administración Nacional de Bosques de Rumania, presentó el informe de su país, que trataba el tema de la degradación ocasionada por la erosión y los corrimientos de tierras. Según el Sr. Ionut, estos procesos pueden atribuirse principalmente a circunstancias naturales, como las relativas a la topografía, litología y clima, así como a la ordenación inadecuada de los recursos de tierras y la contaminación en las últimas décadas. Afirmó asimismo que para evitar o paliar los fenómenos torrenciales y reducir la intensidad de la degradación de las tierras era preciso aplicar medidas destinadas a mejorar los encauzamientos de torrentes existentes, sobre todo en las cuencas hidrográficas en las que se hubieran producido daños ocasionados por catástrofes naturales que hubieran afectado a zonas habitadas.

15. El Sr. Dusan Huska, de la Universidad Agraria Eslovaca de Nitra, presentó una ponencia titulada *Integrated watershed management in Slovak Carpathian region - protection, tourism, and water* (Ordenación integrada de cuencas hidrográficas en los Cárpatos eslovacos: protección, turismo

y agua). Describió la situación en la región de los Cárpatos, que había estado expuesta recientemente a una creciente presencia del turismo. Utilizó el ejemplo concreto del Bajo Tatras para ilustrar como podía transformarse de forma drástica el equilibrio ecológico (principalmente hídrico) en una zona pequeña en la que se había construido una estación de esquí alpino a la que acudían numerosos turistas. La ponencia examinó las consecuencias de esta transformación, en particular, por la gran demanda de agua para elaborar nieve artificial.

16. Tras la presentación de ponencias se entabló un interesante debate abierto, a raíz de la pregunta del Dr. Fleming sobre si en países europeos se establecía por ley una asignación de agua para la naturaleza. El debate se centró en la importancia del agua para la naturaleza, en los flujos ecológicos del agua y en la conveniencia de destinar por ley una fracción de los recursos hídricos a la naturaleza. Las opiniones expresadas en este debate pusieron de manifiesto la existencia de diversas realidades diferentes en Europa en este sentido. Por ejemplo, el representante de Austria mencionó que en las zonas de alta montaña había agua de sobra, por lo que no era preciso establecer medidas para controlar su uso. Según se comentó, en España, donde existe una considerable escasez de agua y hay una larga tradición de reglamentación de su empleo, se establecen flujos o niveles mínimos en ríos, embalses, etc. para el mantenimiento de los ecosistemas. Se observó que la función ecológica del agua era la segunda prioridad, siendo la primera el uso doméstico y para consumo humano.

Tercera sesión

Ordenación de los recursos forestales e hídricos en el entorno de las cuencas hidrográficas de montaña

17. El profesor Hideaki Marui, del centro de investigación de peligros en zonas nevadas de la Universidad de Niigata (Japón), presentó una ponencia titulada *Risk management for mitigation of landslide disaster in Asian orogenic zone* (Gestión de riesgos para atenuar los efectos de catástrofes ocasionadas por corrimientos de tierras en la zona orogénica asiática), en la que habló de los desplazamientos de tierras en pendiente inducidos por terremotos. En la ponencia examinó ejemplos del Japón y el Pakistán, y clasificó los corrimientos de tierras en las categorías siguientes: corrimientos superficiales en pendientes pronunciadas cercanas a crestas; corrimientos superficiales en cauces de ríos; corrimientos reactivados en faldas de montes con pendiente relativamente suave, y diques formados por las masas de tierra desplazadas por los corrimientos de las otras tres categorías. Según el profesor Hideaki Marui, la representación cartográfica de los peligros estaba convirtiéndose en un instrumento cada vez más importante para predecir los corrimientos de tierras que podrían provocar posibles terremotos en el futuro, así como para atenuar los efectos de las catástrofes subsiguientes.

18. El Sr. Anton Loipersberger, del Organismo de protección del medio ambiente del estado de Baviera, habló sobre el proyecto *Disaster Information System of Alpine Regions* (DIS ALP: sistema de información sobre catástrofes en las regiones alpinas) patrocinado por la Unión Europea cuyo objetivo es mejorar la documentación de los peligros naturales compartiendo información de forma bilateral para obtener resultados interdisciplinares en tres términos: a corto plazo, para el intercambio transnacional de información entre expertos de diferentes disciplinas; a medio plazo, para la creación de una plataforma de información pública sobre peligros naturales; y a largo plazo, para la normalización y homogenización de la documentación relativa a los peligros naturales en toda la región alpina. Este sistema podría aplicarse después a otras regiones montañosas europeas, permitiendo así el intercambio de información sobre catástrofes entre países.

19. El Sr. Markus Moser, del Servicio austriaco de control de torrentes y avalanchas, presentó una ponencia titulada *Runoff erosion and snow-generated debris flows and snow avalanches from affected areas of the winter storm 2002* (Erosión ocasionada por la escorrentía y los flujos de detritos generados por la nieve, así como por las avalanchas de nieve, en las zonas afectadas por la tormenta invernal de 2002). En esta ponencia, el Sr. Moser expuso los problemas encontrados y las medidas técnicas adoptadas, como la construcción de barreras para proteger pueblos y carreteras contra la caída de rocas. Describió asimismo planes a más largo plazo que preveían la ampliación de la protección

contra la caída de rocas y los deslizamientos de nieve, con el fin de reducir los movimientos de nieve y permitir la reforestación.

20. El Sr. Franz Zaunbauer, Director general de recursos forestales del estado de Salzburgo, presentó una ponencia sobre el programa de reforestación aplicado tras las catastróficas tormentas de viento de noviembre de 2002 en las regiones montañosas de Salzburgo. Se determinó que las técnicas de teledetección eran un instrumento muy útil para la gestión de catástrofes y el análisis de las zonas afectadas. El Sr. Zaunbauer hizo hincapié en que era indispensable una ordenación forestal eficaz en previsión de una nueva catástrofe natural.

Cuarta sesión

Ordenación de cuencas hidrográficas integrada en el medio ambiente

21. El Sr. Eero Kubin, del Instituto finlandés de investigación forestal, habló sobre protección de los cauces fluviales, ordenación forestal, desarrollo sostenible y métodos de protección de cuencas hidrográficas en Finlandia. Recientemente se había publicado un folleto con información ambiental reciente sobre el modo de realizar labores prácticas en los bosques.

22. El Sr. Hubert Siegel, del Servicio de control de torrentes y avalanchas, presentó el proyecto de planificación integrada del uso de las tierras. Explicó los objetivos de este proyecto de ordenación integrada de cuencas fluviales, que serviría como instrumento de planificación y mejora de la cuenca del Danubio; entre sus objetivos estaba la determinación de los riesgos e inundaciones futuras. El proyecto incluía una dimensión transnacional, que produciría mejoras mediante la colaboración estrecha entre los países de la parte oriental de la cuenca del Danubio.

23. El Sr. Pavel Vesely, del Departamento de Hidrología de la Universidad Técnica Checa, presentó una investigación que había realizado en las Dolomitas, al norte de Italia. El estudio analizó la conservación del medio ambiente, los flujos de detritos y los retos de la conservación y ordenación de los recursos naturales. El orador mencionó la necesidad de establecer un sistema centralizado de seguimiento, medición y alerta, que podría desarrollarse ampliando la red de estaciones meteorológicas existente. Según explicó, la investigación de los datos históricos había revelado que los flujos de detritos aún suponían un riesgo para lugares habitados.

24. El Sr. Fritz Singer, del Servicio de control de torrentes y avalanchas, responsable de la planificación del uso de las tierras forestales en Austria, describió en su ponencia la planificación del desarrollo forestal sostenible y la función de los bosques en Austria; explicó de forma resumida las funciones principales de los bosques por lo que respecta al aumento de la repoblación forestal, la producción de madera de construcción, el bienestar, el ocio y la protección.

25. El panel encargado de elaborar las conclusiones estuvo integrado por el moderador, Sr. Fiebiger, y los miembros Sr. Hurand, Sr. Hofer y Sra. Patek, quienes debatieron asuntos relativos a los recursos forestales y al carácter multifuncional de los bosques. Las comunidades deberían aprender a integrar las funciones y los beneficios de los bosques con la atención a otras cuestiones relativas a la ordenación de cuencas hidrográficas. Los bosques desempeñaban en cada país una función importante sobre todo en la ordenación de cuencas hidrográficas y el control de los peligros naturales, pero no podían resolver todos los problemas por sí solos. La Sra. Patek recalcó la importancia del intercambio de experiencia y conocimientos. El equipo formado por los miembros del Grupo de Trabajo contaba con una amplia experiencia, sobre todo porque combinaba experiencia práctica con experiencia en investigación y en políticas, así como por la diversidad de circunstancias existentes en los diferentes países europeos. Era preciso utilizar estos conocimientos para mejorar la formulación de políticas en el futuro. Tanto el Sr. Hofer como el Sr. Fiebiger recalcaron la importancia de la función del Grupo de Trabajo en cuanto a la difusión de conocimientos y experiencias a países que no formaban parte del Grupo, sobre todo países en desarrollo.

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES ENTRE REUNIONES POSTERIORES A LA 24ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO

26. En este tema del programa se destacaron tres actividades:

- Cambio de Secretario del Grupo de Trabajo: el Sr. Hofer sustituye al Sr. McGuire.
- Análisis de los cuestionarios distribuidos en 2003, y presentación del análisis en el documento de antecedentes para la 25ª reunión.
- Creación de una sección por países en el sitio web del Grupo de trabajo, con el objetivo de recoger información de interés para las reuniones del Grupo (presentaciones en Power Point, documentación, informes nacionales, novedades de interés para la investigación sobre ordenación de cuencas hidrográficas, etcétera). La sección de páginas por países debería llegar a ser un instrumento y una plataforma para compartir información interesante y pertinente, abrir debates y elaborar proyectos de leyes y reglamentos. Todos los países que participan en el Grupo de Trabajo tendrían acceso a las páginas por países. El sitio web podría consultarse en la sección Departamento Forestal del sitio web de la FAO (www.fao.org) y la documentación podría remitirse directamente al Sr. Hofer (thomas.hofer@fao.org). Se alentó a todos los Estados Miembros a que proporcionaran información para las páginas por países. El diseño, estructura, instrumentos (por ejemplo, la función de búsqueda), etc., de la sección por países evolucionarán en función del tipo de material que se recibiera.

PROGRESOS REALIZADOS EN LA ORDENACIÓN INTEGRADA DE LAS CUENCAS HIDROGRÁFICAS Y EL MEDIO AMBIENTE Y EN EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LAS ZONAS DE MONTAÑA

Informes nacionales

27. La Sra. Maria Patek presentó el informe nacional austriaco, en el que se explicaban las medidas necesarias para mejorar el modo en que la sociedad se enfrentaría a las catástrofes naturales en el futuro. Las medidas de seguridad que deberían aplicarse requerían la colaboración de expertos de diversas disciplinas técnicas y de organizaciones tanto públicas como privadas. Las partes interesadas y los ciudadanos particulares deberían participar activamente en la formulación de las medidas de precaución necesarias. La comunicación desempeñaba una función cada vez más importante en los esfuerzos por atenuar los peligros naturales. Las enseñanzas aprendidas de catástrofes naturales anteriores eran importantes como base para mejorar la preparación de la sociedad para acontecimientos futuros.

28. El Sr. Anton Loipersberger presentó el informe del estado de Baviera, que se centró en la evaluación de las inundaciones de la región de Munich de agosto de 2005. Las consecuencias financieras de este suceso habían sido menos graves que las de esta última, lo que demuestra que las medidas preventivas tomadas después de la inundación de 1999 habían funcionado. Se describió un programa pormenorizado de actuación hasta 2020, que incluía la retención natural, medidas técnicas y medidas de prevención de inundaciones.

29. En el informe nacional checo, el Sr. Josef Krecek explicó las características meteorológicas de la República Checa y los problemas que han sufrido recientemente las cuencas hidrográficas de montaña. El Sr. Krecek mencionó los siguientes retos y prioridades: aumentar el porcentaje de especies arbóreas de hoja caduca, volver a prácticas tradicionales de explotación forestal, aplicar un método integrado de control ambiental, rehabilitar ecosistemas y humedales de cabecera acidificados, y volver a poner en cultivo cuencas hidrográficas cuya ordenación ha sido incorrecta. El objetivo era aplicar el método de evaluación estratégica del medio ambiente (*Strategic Environmental Assessment*, SEA, 244/1992) al sistema de cuencas hidrográficas y poner en marcha un programa de ordenación de cuencas hidrográficas para la nueva sociedad cívica, que incluyera la concienciación de la población, la mejora de la calidad de vida y métodos innovadores de planificación.

30. El Sr. Eero Kubin presentó el informe nacional finlandés, en el que se ponía de relieve que Finlandia se consideraba una tierra de bosques, lagos y ríos. Describió las novedades y los retos recientes experimentados por el sector forestal de Finlandia. Han existido numerosos programas forestales desde la década de 1960, el más reciente de los cuales destacaba aspectos relativos a la sostenibilidad económica, ecológica y social. El Sr. Kubin explicó los resultados principales de los programas forestales recientes, que habían sido positivos, y mencionó los principales retos para el Programa forestal nacional para 2010, que residían en el valor de las exportaciones de la industria maderera, la ejecución de programas de conservación de la naturaleza y el futuro de la empresa METSO. Concluyó afirmando que a finales de la década de 1990 todas las organizaciones forestales habían renovado sus métodos y directrices de ordenación forestal para fomentar el desarrollo sostenible del sector.

31. El informe nacional francés fue presentado por el Sr. Antoine Hurand que habló de las principales prioridades del momento respecto de la ordenación de cuencas hidrográficas en Francia, entre las que mencionó cuestiones como la erosión y los riesgos naturales, así como de las múltiples funciones de los bosques en el desarrollo sostenible. Según explicó, para la prevención de riesgos naturales se precisa la colaboración entre diferentes departamentos ministeriales y cierto grado de descentralización. El Sr. Hurand hizo hincapié en la necesidad de proporcionar más información pública y habló de estrategias de prevención, de la investigación en la materia y de sus efectos. Explicó que el CEMAGREF era uno de los centros de investigación más grandes de Francia especializado en estudios sobre la ordenación de cuencas hidrográficas de montaña, y que realizaba actividades relativas a la ordenación de los bosques de montaña. Según explicó, en Francia el principal reto para la ordenación de las cuencas hidrográficas era la diversidad de partes involucradas: el excesivo número de personas e instituciones dificultaba la consecución de acuerdos, tanto a nivel nacional como local.

32. El Sr. Edward Piergalcki presentó el informe nacional polaco, en el que proporcionó información básica sobre el estado de las montañas y bosques del país. Según explicó, Polonia disponía de recursos hídricos relativamente escasos: en más de una tercera parte del territorio del país había déficit de agua, sobre todo durante el periodo vegetativo. La capacidad de retención de agua de los bosques desempeñaba una función fundamental en la regulación de los recursos hídricos y en la lucha contra las sequías y las inundaciones. Según explicó, para detener el agotamiento gradual de los recursos hídricos y contener las frecuentes situaciones de déficit hídrico de los hábitats naturales, era preciso aumentar la retención de las aguas superficiales en las zonas forestales. Se estaba ejecutando en Polonia un programa que abordaba dicho objetivo basándose en acuerdos alcanzados en 1995 y 2003 entre el Ministro de Protección del Medio Ambiente y los Recursos Naturales y Forestales y el de Agricultura y Desarrollo Rural. Se esperaba que la ejecución en Polonia (hasta 2015) del Programa de obras de retención de agua en pequeña escala mejoraría significativamente el balance hídrico y la disponibilidad de agua de los ecosistemas naturales. Una de las principales prioridades de la ordenación de bosques y cuencas hidrográficas de montaña en Polonia era la participación del sector forestal privado en las actividades de repoblación desarrolladas en tierras destinadas anteriormente a usos agrícolas.

33. El Sr. Lubos Jurik presentó el informe nacional eslovaco, que se centró en los progresos realizados desde la reunión del Grupo de Trabajo en Cracovia en la ordenación integrada de cuencas hidrográficas y el desarrollo sostenible de las zonas de montaña, con atención particular a los cambios legislativos. El informe mencionaba también el Convenio de los Cárpatos y los países miembros del mismo. Las políticas que estaban aplicándose buscaban lograr una ordenación sostenible de los recursos hídricos de superficie y subterráneos, garantizando, en particular, un suministro suficiente de agua de buena calidad. El informe proporcionaba asimismo una descripción pormenorizada de la inundación de 2004 y de sus consecuencias.

34. El Sr. Leopoldo Rojo Serrano describió las actividades de ordenación de cuencas hidrográficas realizadas por el Ministerio de Medio Ambiente de España en los dos años anteriores. Se habían realizado varias actividades de restauración forestal e hidrológica financiadas con dinero

público. Describió la situación actual en España y mencionó las obras de encauzamiento de torrentes de la región mediterránea. Proporcionó cifras detalladas de gastos en medidas de urgencia (como la restauración de tierras dañadas por el fuego) y en la prestación de asistencia para la ordenación sostenible de zonas forestales.

PROGRAMA DEL GRUPO DE TRABAJO PARA EL PERIODO 2006 - 2010

35. Los debates sobre este asunto fueron animados y constructivos. El Sr. Hofer, Secretario del Grupo de Trabajo, abrió el debate exponiendo algunas de las cuestiones que, en su opinión, habían surgido de los debates de la 25ª reunión hasta ese momento: la necesidad de lograr que el sitio web sea un instrumento útil, dinámico e interactivo; de transformar el Grupo de Trabajo en un grupo de presión que fomente la ordenación de cuencas hidrográficas en la Unión Europea (UE) y en otras instituciones internacionales; de recopilar información, experiencias y enfoques sobre asuntos candentes como el cambio climático, los peligros naturales y la educación, y de proporcionar apoyo técnico, institucional y de investigación a países no europeos. Los participantes estuvieron, por lo general, de acuerdo con estas ideas. Se reiteró la singularidad del Grupo de Trabajo (que reunía a personas con experiencia en sectores y realidades diferentes) en relación con otros grupos existentes en Europa. No obstante, para aprovechar al máximo esta posición particular y ventaja comparativa, era preciso que participaran activamente en el Grupo de Trabajo más países. Había que elaborar un documento de información atractivo sobre el Grupo de Trabajo para crear mayor conocimiento entre los países acerca del Grupo.

36. Las decisiones relativas a las principales actividades entre reuniones previstas tras la 25ª reunión pueden resumirse como sigue:

- Desarrollar las páginas por países del sitio web del Grupo de Trabajo. Podrían crearse secciones temáticas. La Secretaría enviaría a todos los Estados Miembros una lista de categorías de información y un calendario de presentación de materiales.
- Resumir el documento de antecedentes de la 25ª reunión en un documento de no más de dos páginas, para su difusión en los países y para las actividades de presión en favor del Grupo de Trabajo en el ámbito de la UE.
- Revitalizar la participación de países miembros que habían participado activamente en el pasado, como Grecia, Italia, Noruega, el Reino Unido, Suecia y los países balcánicos.
- Informar sobre los resultados de la reunión a la Comisión Forestal Europea, que se reuniría próximamente en Eslovaquia.

ELECCIÓN DE LA MESA DEL GRUPO DE TRABAJO

37. En su 25ª reunión el Grupo de trabajo eligió como Presidenta a la Sra. Maria Patek (Austria) y como Vicepresidentes al Sr. Edward Pierzgalski (Polonia) y el Sr. Eero Kubin (Finlandia).

FECHA Y LUGAR DE LA 26ª REUNIÓN

38. Finlandia se ofreció a hospedar de la 26ª reunión del Grupo de Trabajo, que se celebraría a finales de agosto de 2008 en Oulu. Eslovaquia expresó su interés por hospedar la 27ª reunión.

CLAUSURA DE LA 25ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO

39. El Sr. Hurand tomó la palabra para realizar el discurso de clausura, en el que agradeció a los anfitriones austríacos la excelente organización de la reunión y a la FAO el apoyo brindado. Felicitó asimismo a todos los participantes, delegados y observadores por la eficaz labor realizada.

PROGRAMA

1. Inauguración de la Reunión
2. Aprobación del programa
3. Seminario sobre: *Gestión de cuencas hidrográficas: enfoque integrado de protección ambiental*
Sesión 1: Estado y perspectivas de la gestión de cuencas hidrográficas de montaña en la protección ambiental
Sesión 2: El suelo y el agua, y la conservación ambiental en las zonas montañosas
Sesión 3: Gestión forestal y del agua en el entorno de las cuencas hidrográficas de montaña
Sesión 4: La gestión integrada de cuencas hidrográficas en el medio ambiente
4. Informe de las actividades realizadas entre las reuniones, posteriores a la 24ª Reunión del Grupo de Trabajo (Reunión de Cracovia)
5. Progreso en la gestión integrada de cuencas hidrográficas y el medio ambiente y en el desarrollo sostenible de las regiones de montaña
 - a. Presentación de los informes nacionales
 - b. Presentación de los informes de los observadores
 - c. Debate
6. Programa del Grupo de Trabajo hasta 2010: definición del programa de largo plazo, actividades para realizar entre las reuniones y recomendaciones a la Comisión Forestal Europea
7. Elección de funcionarios del Grupo de Trabajo
8. Fecha y lugar de la 26ª Reunión
9. Otros asuntos
10. Aprobación del informe
11. Clausura de la reunión

LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

Chairman
 Président
 Presidente

Antoine Hurand (France/Francia)

Vice-Chairmen
 Vice-présidents
 Vicepresidentes

Edward Pierzgalski (Poland/Pologne/Polonia)
Maria Patek (Austria/Autriche)

Secretary
 Secrétaire
 Secretario

Thomas Hofer (FAO)

MEMBERS OF THE WORKING PARTY
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO

AUSTRIA/AUTRICHE

Maria Patek (Ms)
 Head of Division IV/5
 Torrent and Avalanche Control Service
 Ministry of Agriculture and Forestry, Environment
 and Water Management
 Stubenring 1
 A-1012 Vienna
 Tel : ++43 1 71100 - 7335
 Email: maria.patek@lebensministerium.at

Florian Rudolf-Miklau
 Torrent and Avalanche Control Service
 Ministry of Agriculture and Forestry, Environment
 and Water Management
 Stubenring 1
 A-1012 Vienna
 Tel: ++43 1 71100 – 7333
 Email: florian.rudolf-miklau@lebensministerium.at

Hubert Siegel
 Torrent and Avalanche Control Service
 Ministry of Agriculture and Forestry, Environment
 and Water Management
 Stubenring 1
 A-1012 Vienna
 Tel: ++43 1 71100 – 7204
 Email: hubert.siegel@lebensministerium.at

AUSTRIA/AUTRICHE (cont.)

Fritz Singer
 Torrent and Avalanche Control Service
 Ministry of Agriculture and Forestry, Environment
 and Water Management
 Stubenring 1
 A-1012 Vienna
 Tel: ++43 1 71100 – 7207
 Email: fritz.singer@lebensministerium.at

Markus Moser
 Austrian Service for Torrent and Avalanche Control
 Agency Tamsweg
 Raiffeisenstrasse 258
 A-5580 Tamsweg
 Tel: ++43 6474-8052
 Fax: ++43 6474-2256 - 17
 Email: markus.moser@die-wildbach.at

Leonhard Krimpelstätter
 Austrian Service for Torrent and Avalanche Control
 Salzburg Authority
 Bergheimerstrasse 57
 A-5021 Salzburg
 Tel: ++43 662 878153 – 301
 Email: leonhard.krimpelstaetter@die-wildbach.at

Gernot Fiebiger
 Austrian Service for Torrent and Avalanche Control
 Agency Salzburg-Hallein
 Bergheimerstrasse 57
 A-5021 Salzburg
 Tel: ++43 662 878152 – 103
 Email: gernot.fiebiger@die-wildbach.at

Jörg Heumader
 Austrian Service for Torrent and Avalanche Control
 Agency Upper Inn Valley
 Langgasse 88
 A-6460 Imst
 Tel: ++43 5412 66531 – 11
 Email: Joerg.heumader@die-wildbach.at

Christian Weber
 Austrian Service for Torrent and Avalanche Control
 Agency Upper Inn Valley
 Langgasse 88
 A-6460 Imst
 Tel: ++43 5412 66531 – 17
 Email: christian.weber@die-wildbach.at

AUSTRIA/AUTRICHE (cont.)

Franz Zaunbauer
 DG Salzburg State Forests
 Fanny von Lehnert Strasse 1
 A-5020 Salzburg
 Tel: ++43 662 8042-3678
 Fax: ++43 662 8042-7636 78
 Email: franz.zaunbauer@salzburg.gov.at

CZECH REPUBLIC/REPUBLIQUE TCHEQUE/REPUBLICA CHECA

Myslibor Chalupa
 Foundation of Forests and Water
 Czech Ministry of Agriculture and Forestry
 Prague

Josef Krecek
 Department of Hydrology
 Czech Technical University
 Thakurova 7 – n 166 29
 Prague 6
 Tel.: ++420 2 24 94 91-18
 Email: krecek@cesnet.cz

Petr Puncochar
 Department of Hydrology
 Czech Technical University
 Thakurova 7 – n 166 29
 Prague 6
 Tel : ++420 22435 4342
 Email: petr.puncochar@email.cz

Pavel Vesely
 Department of Hydrology
 Czech Technical University
 Thakurova 7 – n 166 29
 Prague 6
 Tel: ++420 22435 4668
 Email: paja.vesely@mybox.cz

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Eero Kubin
 Head, Research Station
 Finnish Forest Research Institute
 Muhos Research Station
 Kirkkosaarentie 7
 FIN-91500 Muhos
 Tel.: ++358 400 58 40 49
 Fax: ++358 8 5312211
 Email: Eero.Kubin@metla.fi

FRANCE/FRANCIA

Antoine Hurand
 Délégué RTM Pyrénées
 Office national des forêts
 Service de restauration des terrains en montagne
 23 bis Boulevard Bonrepos
 F-31000 Toulouse
 Tel. : ++33 (0) 62 73 55 02
 Fax : ++33 (0) 61 63 77 79
 Email : antoine.hurand@onf.fr

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Anton Loipersberger
 Bavarian Environment Agency
 Lazarettstrasse, 67
 D-80636 Munich - Bavaria
 Tel. : ++49 89 92141042
 Fax : ++49 89 92 141401
 Email : Anton.loipersberger@lfu.bayern.de

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Edward Pierzgalski
 Head , Division of Management of Water Resources
 Forest Research Institute
 Sekocin-Las
 Tel.: + 48 22 71 50 532
 Email: e.pierzgalski@ibles.waw.pl

Stanislaw Niemtur
 Head, Department of Forestry Management in Mountain Regions
 Forest Research Institute
 Crakow
 Tel.: ++48 012 266 39 64
 Fax: ++48 012 266 27 82
 Email: zxniemtu@cyf-kr.edu.pl

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Nicolae Oprisa
 Counsellor
 Ministry of Agriculture, Forests and Rural
 Development
 24th Carol Blvd.
 Bucharest
 Tel: ++40 21 307 98 01
 Fax: ++40 21 307 98 03
 Email: nicolae.oprisa@maa.ro

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA (cont.)

Zlota Ionut
 National Forest Administration –
 Romsilva Romania
 31st Magheru Blvd.
 Bucharest
 Tel: ++40 21 317 1005
 Fax: ++40 21 316 8428
 Email: rzlota@rosilva.ro

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Anna Bandlerova (Ms)
 Slovak University of Agriculture in Nitra
 Tr. A. Hlinku 2
 949 76 Nitra
 Tel: ++421 37 6511 960
 Fax: ++421 37 6511 560
 Email: Anna.Bandlerova@uniag.sk

Dusan Huska
 The Slovak Agricultural University in Nitra
 Tr. A. Hlinku 2
 949 76 Nitra
 Tel.: ++421 37 614 5019/++42 137 614 5233
 Mobile : ++421 905 799 652
 Fax: ++421 37 6511 593
 Email: Dusan.Huska@uniag.sk
 url: <http://www.uniag.sk>

Lubos Jurik
 The Slovak Agricultural University in Nitra
 Hospodarska 7
 949 76 Nitra
 Tel. & Fax: ++421 37 651 4527
 Email: Lubos.Jurik@uniag.sk

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Leopoldo Rojo Serrano
 Dirección General para la Biodiversidad
 Ministerio de Medio Ambiente
 Gran Vía de San Francisco, 4
 E-28005 Madrid
 Tel.: ++34 91 596 4657
 Fax: ++34 91 596 495
 Email: lrojo@mma.es

OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

JAPAN/JAPON

Hideaki Marui
 Profesor, Research Institute for Hazards in Snowy Areas
 Niigata University
 Ikarashi-Ninocho 8050
 Niigata, 950-2181
 Tel: ++81 25 262-7055
 Fax: ++81 25 262
 Email: maruihi@cc.niigata-u.ac.jp

**INTERNATIONAL ORGANIZATIONS/
 ORGANISATIONS INTERNATIONALES/
 ORGANIZACIONES INTERNACIONALES**

**INTERNATIONAL UNION OF FOREST RESEARCH ORGANIZATIONS/
 UNION INTERNATIONALE DES INSTITUTS DE RECHERCHES FORESTIERES/
 UNION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES DE INVESTIGACION FORESTAL**

Gernot Fiebiger
 Coordinator of IUFRO Research Group “8.04 Natural Disaster”
 and of IUFRO Task Force “Forest in Sustainable Mountain Development”
 General Keyes-Strasse 32
 A-5020 Salzburg, Austria
 Tel.: ++43 662 878152
 Fax: ++43 662 878152-150
 E-mail: gernot.fiebiger@die-wildbach.at; Drgernot.fiebiger@aon.at
 url: www.iufro.org; www.geocities.at/gernotfiebigier/

**FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS/
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L’ALIMENTATION ET L’AGRICULTURE/
 ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
 ALIMENTACION**

Thomas Hofer
 Forestry Officer (Sustainable Mountain Development)
 Forest Conservation Service (FORC)
 Forest Resources Division
 Forestry Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome – Italy
 Tel.: ++39 06 570-53191
 Fax: ++ 39 06 570-55137
 E-mail: thomas.hofer@fao.org

**FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS/
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE/
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACION** (cont.)

William M. Fleming
(Assoc. Prof., University of New Mexico,
School of Architecture and Planning)
Consultant Visiting Scientist
Forest Conservation Service (FORC)
Forest Resources Division
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome – Italy
Email: fleming@unm.edu

Alexandra Ercolani
Consultant
Forest Conservation Service (FORC)
Forest Resources Division
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome – Italy
Tel: ++39 06 570-54373
Fax: ++39 06 570-55137
E-mail: alexandra.ercolani@fao.org

PROGRAMA DEL VIAJE DE ESTUDIO**Miércoles 26 de abril****Ejemplos de gestión de cuencas y gestión forestal que tienen en cuenta la protección ambiental en el Distrito de los Lagos (Salzkammergut)**

08:00 am		Salida de Salzburgo (Heffterhof)
08:30	Mondsee	Reunión con los colegas del Servicio de Control de Torrentes y Aludes, de Austria, del Departamento de Alta Austria; Sr. Wolfgang Gasperl (Jefe de Departamento): breve introducción a los sitios de visita del 26 de abril (Salzkammergut)
09:00	Weißbach/ Attersee	Visita a la "ruta didáctica" del tema: bosques protectores
10:00	Ebensee	Visita a los <u>bosques protectores</u> (por decreto) <u>Brentenkogel, Wimmersberg y Gstättenberg</u> : restablecimiento y cuidado de los bosques protectores
12:00	Bad Ischl (antigua residencia veraniega del emperador de Austria)	Almuerzo
13:30 pm	Weißbach/ Bad Goisern	Visita al <u>torrente "Weißbach"</u> : <u>"Chorinsky-Klause"</u> (maderería histórica flotante); presa de cables de acero
15:00	Hallstatt (UNESCO world heritage site)	<u>Obras de contención contra aludes</u> (protección carretera): experiencias en aludes, invierno de 200-2005 <u>bosques protectores</u> (por decreto) de <u>Hallstatt</u> : medidas de protección contra desmoronamiento de rocas y aludes; restablecimiento y cuidado de los bosques protectores
16:00		Visita al <u>centro histórico de Hallstatt</u> (extracción de sal, 7000 años de asentamiento humano, desde la edad del bronce)
17:00		Regreso a Salzburgo

Esta excursión es gratuita. El Servicio de Control de Aludes y Torrentes de Austria, del Ministerio de Agricultura y Bosques, Medio Ambiente y Gestión del Agua patrocina el transporte y los alimentos.

PRESENCIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Expertos del sector forestal intercambian experiencias en Salzburgo (*Salzburger Volkszeitung*, 25 de abril de 2006)

El cambio climático y la creciente frecuencia de catástrofes naturales plantean difíciles retos a los expertos del sector forestal. Un grupo de trabajo de la Comisión Forestal Europea, que se ocupa principalmente de las cuencas hidrográficas de montaña, está debatiendo actualmente en el hotel Heffterhof sobre los efectos de esta situación. El grupo está integrado por 31 países europeos. Según destaca Gernot Fiebiger, experto en control de torrentes y avalanchas, organizador y anfitrión del Grupo de Trabajo, Salzburgo está en disposición de ofrecerles una de sus “especialidades”: la colaboración entre las autoridades y la población, “con asociaciones interesadas en los recursos hídricos y forestales que proporcionan apoyo financiero para reducir un poco la carga de la administración pública”. La población, dada la colaboración existente, acepta las medidas. Uno de los asuntos que se debatirán en la reunión es la experiencia de Salzburgo en la catástrofe provocada por la tormenta de 2002: en las zonas de bosque dañadas por la tormenta, han aumentado significativamente las descargas que se producen tras episodios de precipitaciones fuertes y se han intensificado los peligros de avalanchas y de caídas de rocas en pendientes pronunciadas. Se presentarán proyectos sobre ordenación territorial.

Se están produciendo considerables problemas debidos al desplazamiento ascendente del permafrost en zonas de alta montaña como consecuencia del cambio climático, que desestabiliza las pendientes, así como a la modificación del régimen hídrico ocasionada por el retroceso de los glaciares. Se organizará una visita de campo a la región de Salzkammergut en la que los participantes podrán visitar zonas de torrentes y de caídas de rocas en las cercanías del lago Atter, así como el bosque de Hallstatt, que ejerce una función protectora.